

## Newsletter 1-2013

Rellinghauser Str. 22  
45128 Essen

Tel.: + 49 (20 1) 75 99 85 28  
Fax: + 49 (20 1) 75 99 85 29  
E-Mail: [info@i-de-al.org](mailto:info@i-de-al.org)  
Web: [www.i-de-al.org](http://www.i-de-al.org)

## Erstes Halbjahr 2013 im Blick !

Amtsgericht: Essen VR 5251  
Steuernr.: 112/5870/1294

Bankverbindung: Postbank  
Kontonr.: 999 44 64 35  
BLZ: 360 10 0 43

Liebes **IDEAL-** Mitglied,

Präsidentin: Anduena Stephan  
Vertretung: Alban Shehu

Lieber Albanien-Freund,

Essen, am 01.07.2013

Das erste **Halbjahr** 2013 war für uns und unsere Freunde ein schönes Halbjahr gefüllt mit Aktivitäten und Events.

So starteten unsere Jahresaktivitäten mit dem traditionellen 8-ten **Märzfest**, dem internationaler Frauentag, an dem unsere Kolleginnen einen wunderschönen Wellnessnachmittag in Düsseldorf im Hamman Sahara und im Anschluss einen gemütlichen Abend in der Düsseldorfer Altstadt mit mediterranem Essen, **albanischem Wein** und live Musik verbrachten. Somit setzte sich die schöne Tradition, die im letzten Jahr schon angefangen hatte, fort. Der 8-te März wird auch 2014 unser Fest der Mütter und Schwestern bleiben. Auf Anregung von unseren Kolleginnen fahren unsere weiblichen Mitglieder, **IDEAL** Freundinnen und Kolleginnen nächstes Jahr nach **Brüssel** und besuchen u.a. das **Europäische Parlament!**

## Sommerfest am 02.06.2013 im Grugapark Essen

Auf Initiative des **IDEAL** Vereins fand in Zusammenarbeit mit den albanischen Schulen in Gelsenkirchen und Essen, sowie dem albanischen Sport- und Kulturverein e.V. in Gelsenkirchen das erste integrative **Sommer- und Kinderfest 2013** statt. Der überdachte Grillplatz im Grugapark war mit bunten Luftballons sowie mit albanischen, kosovo- und deutschen Fahnen festlich geschmückt. Ein Plakat mit dem Aufschrift "**Gëzuar 1 Qershorin, Festën e Fëmijëve**" machte die Gäste auf den Festanlass aufmerksam.

Etwa 180 Gäste kamen zum Fest und nutzten das sommerliche Wetter in dem wunderschönen Gruga Park aus. Im

Mittelpunkt des Festes standen natürlich die über 80 albanischen Kinder der Diaspora überwiegend aus den Städten Essen und Gelsenkirchen sowie eingeladene Gäste aus anderen Städten und Regionen. Viele Kinder sind zusammen mit ihren Geschwistern, Eltern und Schulfreunden zum Fest erschienen. Die meisten von ihnen sind Schüler/innen des Ergänzungsunterrichts in der Muttersprache Albanisch in den Städten Essen und Gelsenkirchen.

Es fanden den Altersgruppen entsprechend verschiedene Aktivitäten statt. Für die Jüngeren wurde eine Schminkecke angeboten und für die älteren Kinder gab es Sportaktivitäten wie **Federball**, **Fußball** und **Beach-Volleyball**. Zwei Mädchengruppen mit älteren Schülerinnen der albanischen Schulen in Essen und Gelsenkirchen haben albanische **Volkstänze** und albanischen **Hippop** aufgeführt und begeisterten das Publikum mit ihren glanzvollen albanischen Volkskostümen.

Für das leibliche Wohl sorgte der **IDEAL** Verein sowie der albanische Kultur- und Sportverein e. V. Gelsenkirchen mit einer Geldspende von 150 Euro für die Schüler/innen der albanischen Schule in Gelsenkirchen. Viele Schülerinnen der albanischen Schule in Gelsenkirchen beteiligten sich aktiv an dem Fest, z.B. bei der Schminkeaktion, beim Waffelbacken, am Getränke- und Würstchenstand usw.

Ein besonderer Dank gilt in diesem Fall dem Vereinsvorsitzenden, Herrn Naser Qerkinaj, und vor allem den Organisatoren dieses Festes, Anduena Stephan, Vorsitzende des **IDEAL** Vereins und den anderen Vorstandsmitgliedern Alban Shehu (Stellvertretende Vorsitzende), Blerina Jorgaqi, Silva Reka, Vaso Janko, Gent Ishmaku, der albanischen Lehrerin in Gelsenkirchen Etleva Persch, der albanischen Lehrerin in Essen Vitore Përgjoka und andern mithelfenden Eltern und Schüler/innen.

Es wurden neue Kontakte und Freundschaften nicht nur zwischen den Kindern geknüpft, sondern auch unter den Erwachsenen, Eltern und den Gästen. Zum Schluss äußerten viele Eltern und Kinder den Wunsch, solche Veranstaltungen des Öfteren zu organisieren im Sinne der Integration, aber auch der Identitätsbewahrung für die in Deutschland lebenden, albanischen Kinder. Der 1. Juni hat somit einen festen Platz auf dem Eventkalender von **IDEAL** gewonnen.

## Kommende Highlights 2013 – unbedingt notieren!

**IDEAL** wird weiterhin **Kultur-, Sozial-, und Wirtschaftsveranstaltungen** organisieren, damit sich alle Albaner in NRW sowie die Freunde Albaniens zusammenfinden können.

Auf Initiative von **IDEAL** wird im **September** eine Gruppe Jugendlicher (im Alter von 14-18 Jahren) ein Treffen mit dem Süd-Ost Europa Abgeordneten im NRW Landtag haben und das Landtagsgebäude besuchen. Diese Aktivität wird in Zusammenarbeit mit den Essener und Gelsenkirchener albanischen Schulen stattfinden.

Im **Oktober** nimmt **IDEAL** an dem High Level Dialog der Vereinten Nationen über die künftigen Strategien der Diaspora Entwicklung in Eschborn teil. **IDEAL** gehört zu den 50 ausgewählten deutschen Diaspora-Organisationen, die zu diesem hochrangigen Dialog eingeladen worden sind.

Am 28. und 29. **November** wird **IDEAL** zum ersten Mal in NRW einen Dialogtag zwischen Albanien, Kosovo und West Mazedonien sowie NRW in der berühmten Essener Philharmonie starten. Dieser Event ist der erste, zu dem der gesamte albanisch-sprechende Raum nach NRW eingeladen wird, um sich über die wirtschaftliche Kooperation auszutauschen sowie die Kultur und Integrität unserer **Nation** zu präsentieren. **IDEAL** ist stolz darauf, dass unsere albanische Diaspora in Zusammenarbeit mit dem Centrum für Internationale Migration (CIM) und der Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) so einen Event realisieren wird. Neben der ganztägigen Wirtschaftskonferenz wird die erste Messe mit albanischen Produkten in NRW ihre Tore öffnen. Im Anschluss findet ein musikalisches Fest-Dinner statt, bei dem albanische und deutsche Künstler und Musiker einen Potpourri mit den besten Musikstücken aus albanischer und deutscher klassischer, Jazz- und Popmusik interpretieren werden. So machen wir unseren Nationalfeiertag zu einem ganz besonderen Tag!

**Kommen Sie zu uns!** Lass uns gemeinsam unsere Werte zeigen, unsere Kultur pflegen und unsere Lebenskraft bewahren!!

**IDEAL** heißt Sie/dich willkommen – als Vereinsmitglied oder Freund der albanischen Kultur und Lebensart! Zusammen erreichen wir mehr!

Für weitere Infos besuche/n Sie unsere Seite [www.i-de-al.org](http://www.i-de-al.org).

**IDEAL**-istisch

Ihr/Eure

**IDEAL TEAM**

## Anhang 1

### Albanische Literatur in der Zentralbibliothek Essen

#### In albanischer Sprache

##### Kinderbücher

- Bushaka, Gaqo: Përrallat e shiut
- Bushaka, Gaqo: Çufoja dhe Bubi Kaçurrel
- Bushaka, Gaqo: Pushimet e Çufos
- Bushaka, Gaqo: Filmi i gjeneral Çufos
- Bushaka, Gaqo: Çufo president
- Grillo, Odhise K.: Lahuta e Malsisë

##### Romane

- Blushi, Ben: Otello, Arapi i Vlorës
- Blushi, Ben: Të jetosh në ishull
- Bulka, Nonda: Fabula në prozë
- Çajupi, Andon Zako: Vepra dramaturgjike
- De Rada, Jeronim: Këngët e Milosaos
- Zejno, Krenar: Këmba e të panjohurës

##### Sachbücher

- Çabej, Eqrem: Shqiptarët midis Perëndimit dhe Lindjes
- Çabej, Eqrem: Diana dhe zana
- Cika-Kelmendi, Mimoza: Kosova si çështje europiane
- Cika-Kelmendi, Mimoza: Kadare ndryshe
- Ngjela, Spartak: Përkulja dhe rënia e tiranisë shqiptare
- Fevziu, Blendi: Enver Hoxha
- Kule, Virgjil: Gjergj Kastrioti Skënderbeu „Kryqtari i fundit“
- Pllumi, Zef: Saga e fëmijnisë
- Çabej, Eqrem: Hyrje në indoeuropianistikë

##### DVDs

- Virgjil Kule: Ionian romance [DVD]
- Virgjil Kule: Romance joniane [DVD]

## Titel albanischer Autoren in deutscher Sprache

### Romane und Publizistik

- Ahmeti, Mimoza: **Milchkuss**
- Ferra, Ilir: **Rauchschatten**
- Kadaré, Helena: **Eine Frau aus Tirana**
- Kongoli, Fatos: **Die albanische Braut**
- Kongoli, Fatos: **Hundehaut**
- Mustafaj, Besnik: **Kleine Saga aus dem Kerker**
- Ornela Vorpsi, Ornela: **Die Hand, die man nicht beißt**

... sowie die volle Kollektion der Bücher von Ismail Kadare